

သတင်းထုတ်ပြန်ချက်

စစ်ကောင်စီနှင့် ဆက်သွယ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း စီမံကိန်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဂျပန်ဘဏ် ၃ ခုတို့အား ဆွေးနွေးမေးမြန်းရန် တိုက်တွန်းသည့် ပေးစာတစ်စောင်ကို ကုမ္ပဏီအဖွဲ့အစည်း ၁၆၀ ထံ ပေးပို့

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်းက မြန်မာစစ်တပ်၏ လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုများကို ငွေကြေးထောက်ပံ့မှုဖြစ်စေနိုင်

Mekong Watch

Friends of the Earth Japan

Justice For Myanmar

Network Against Japan Arms Trade (NAJAT)

ayus:Network of Buddhists Volunteers on International Cooperation

Japan International Volunteer Center (JVC)

မြန်မာစစ်တပ်အတွက် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေနိုင်သော စီမံကိန်းများတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်း သော်လည်းကောင်း၊ ချေးငွေပေးဆောင်ခြင်းသော်လည်းကောင်းရှိသည်။ သို့မဟုတ် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုများတွင် ကြံရာပါပတ်သက်နေနိုင်သည့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီများတွင် ရှယ်ယာများ ပိုင်ဆိုင်ထားခြင်းရှိသည့် အရေးပါသော ဂျပန်ဘဏ် ၃ ခု (MUFG Bank, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, and Mizuho Bank) တို့တွင် အဓိကရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အဖွဲ့အစည်း ၁၆၀ တို့ထံ စီးပွားရေးနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာနယ်ပယ်တွင် လုပ်ဆောင်နေသည့် အရပ်ဘက်အဖွဲ့အစည်း ၆ ဖွဲ့ တို့မှ ၂၀၂၂ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့ ရက်စွဲဖြင့် ပေးစာတစ်စောင်ကို ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလအတွင်း မြန်မာစစ်တပ်၏ အာဏာသိမ်းကြိုးပမ်းမှုနောက်ပိုင်းမှစ၍ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ စီမံကိန်းများတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျက်ရှိသည့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီအချို့အနေဖြင့် မြန်မာစစ်တပ်အား အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှတစ်ဆင့် မြန်မာစစ်တပ်က ကျူးလွန်သည့် လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုများတွင် ကြံရာပါပတ်သက်မှုဖြစ်စေနိုင်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ ထောက်ပြပြောဆိုခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

ပန်ကြားချက်ပေးစာများနှင့် အစည်းအဝေးများမှတစ်ဆင့်လည်း အဆိုပါကုမ္ပဏီများအား ၎င်းတို့၏ လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာမူဝါဒများ၊ နိုင်ငံတကာလူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့်အညီ လိုက်နာလုပ်ဆောင်ရန် တောင်းဆိုခဲ့ပြီးလည်း ဖြစ်ပါသည်။

အဆိုပါ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်း သို့မဟုတ် စီစဉ်ထားသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင် ခြင်းများသည် မြန်မာစစ်တပ်အား ဘဏ္ဍာငွေအရင်းအမြစ်များပေးနေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံသားများအား သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ တရားဥပဒေမဲ့ ဖမ်းဆီးခြင်း၊ ဥပဒေမဲ့ ချုပ်နှောင်ခြင်း၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအကြမ်းဖက်ခြင်း၊ ဖမ်းဆီးလက်စဖျောက်ခြင်းနှင့် ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းများ ပါဝင်သည့် စစ်တပ်၏ နိုင်ငံတကာရာဇဝတ်မှုများကို ပံ့ပိုးကူညီပေးခြင်းဖြစ်သည့်အတွက် များစွာစိုးရိမ်ပူပန်ပါသည်။

Mitsubishi UFJ Financial Group၊ Mitsui Sumitomo Financial Group နှင့် Mizuho Financial Group ဘဏ်တို့ကို ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲသည့် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းများသည် ၎င်းတို့၏ လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာမူဝါဒများတွင် ကုလသမဂ္ဂကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာသဘောတူညီချက်နှင့် ကုလသမဂ္ဂ၏ စီးပွားရေးနှင့်လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာလမ်းညွှန်အခြေခံမူများကို လိုက်နာ၊ အကောင်အထည်ဖော်မည်ဖြစ်ကြောင်း တရားဝင်ဖော်ပြထားပါသည်။

အဆိုပါဘဏ် ၃ ခုတွင် ရှယ်ယာများပိုင်ဆိုင်ထားကြသည့် အဖွဲ့အစည်းများအနေဖြင့် ဘဏ်များနှင့် ချက်ချင်း တွေ့ဆုံပြီး ပေးစာတွင် ဖော်ပြထားသည့် “ဘဏ်များလုပ်ဆောင်ရမည့် အရေးယူဆောင်ရွက်ချက်များ” ကို လုပ်ဆောင်စေရေး အတွက် ဆွေးနွေးတိုက်တွန်းရန်၊ ထိုသို့ဆွေးနွေးတိုက်တွန်းသော်လည်း အဆိုပါဘဏ် ၃ ခုတို့က လိုက်နာလုပ်ဆောင်ခြင်း မရှိပါက ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုရုပ်သိမ်းရေးကို စဉ်းစားရန် ပေးစာတွင် တိုက်တွန်းတောင်းဆိုထားပါသည်။

အသေးစိတ်ထပ်မံသိရှိရန် ပေးစာကို ကြည့်ရှုပါ။

[ဂျပန်ဘာသာဖြင့်] 「ミャンマーでの問題事業に投資を継続する日本の3銀行の株主として、ミャンマー国軍の資金源を確実に断つ措置を講じるよう銀行にエンゲージメントを求める要請書」 (2022年9月30日付。三菱UFJ銀行、三井住友銀行、みずほ銀行の主要株主160機関に送付)

http://www.mekongwatch.org/report/burma/mbusiness/20220930Letter_Jp.pdf

[အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်] "Call for Engagement to Urge Banks to Take Measures to Stop the Flow of Funds to the Myanmar Military," dated September 30, 2022, sent to 160 institutional investors holding shares in MUFG Bank, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, or Mizuho Bank

http://www.mekongwatch.org/report/burma/mbusiness/20220930Letter_Eng.pdf

ပေးစာလက်ခံအဖွဲ့အစည်း ၁၆၀ စာရင်း

<http://www.mekongwatch.org/report/burma/mbusiness/20220930List.pdf>

ပိုမိုသိရှိရန် ဆက်သွယ်ပါ။

Mekong Watch

3F Aoki Bldg., Taito 1-12-11, Taito-ku, Tokyo 110-0016 Japan

Phone: +81-3-3832-5034

E-mail: [contact\(@\)mekongwatch.org](mailto:contact@mekongwatch.org)